

NO.3 _____SOLO E PENSOSO

Giovanni Antonini

Il Giardino Armonico

HAYDN²⁰³²_____

α

MENU

TRACKLIST

HAYDN 2032

"SOLO E PENSOSO"

BY GIOVANI ANTONINI

ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH

HAYDN THE SOLITARY

BY CHRISTIAN MORITZ-BAUER

ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH

SOLO E PENSOSO I PIU DESERTI CAMPI

FRANCESCO PETRARCA (1304-1374)

CANZONIERE, SONETTO XXXV

BIOGRAPHIES



Bruno Barbey / Magnum Photos

HAYDN²⁰³²—


Looking forward to the three hundredth anniversary of the birth of Haydn in 2032, the Joseph Haydn Stiftung Foundation of Basel has joined forces with the Alpha label to make a complete recording of the composer's 107 symphonies. This ambitious project is placed under the artistic direction of Giovanni Antonini, who will share the recordings between his ensemble Il Giardino Armonico and the Basel Chamber Orchestra, which he conducts regularly. — The aim is to celebrate one of the key composers in the history of music, one of the most prolific (he wrote more than 300 large-scale works, symphonies, string quartets, piano sonatas, concertos, oratorios, operas), but also one of the subtlest. — Seeing the music of Haydn as 'a kaleidoscope of human emotions', Giovanni Antonini has decided to tackle the symphonies not in chronological order, but in thematically based programmes ('La passione', 'Il filosofo', 'Il distratto', etc.). Moreover, the Italian conductor believes it is important to establish links between these works and pieces written by other composers contemporary with Haydn or in some way connected with him. Hence, alongside his symphonies, each volume will include music by figures like Gluck, Porpora, C. P. E. Bach, Mozart, Beethoven, Michael Haydn and Stamitz.

“A KALEIDOSCOPE OF HUMAN EMOTIONS”

_____ Beyond its status as a unique discographical adventure, Haydn2032 will also bring together leading European concert halls, which will present these programmes to their audiences. From one season to another, the artists involved in the project will breathe new life into this music for thousands of concertgoers in Switzerland, Germany, Belgium, France, Italy, the UK and other countries.

_____ This heritage project will also be strongly rooted in the world of today. This will be reflected, of course, in the intensely vivid and contemporary interpretations of Giovanni Antonini, but also in visual terms: Haydn2032 has combined with the famous Magnum agency, founded in 1947 by a group of photographers including Robert Capa and Henri Cartier-Bresson, to create the photographic universe of the series. A Magnum photographer is selected for each recording and associated with the artistic process: his or her photos are then featured on the covers of the recordings, inside the booklets, and throughout the communication for the concerts. _____ Open your eyes and ears and immerse yourself in the world of one of the great pioneers of music!

HAYDN²⁰³²—



En vue du 300^{ème} anniversaire de la naissance de Haydn en 2032, la Fondation Joseph Haydn Stiftung de Bâle s'est associée au label ALPHA pour enregistrer l'intégrale des 107 symphonies du compositeur. Ce projet ambitieux est placé sous la direction artistique de Giovanni Antonini qui partagera ces enregistrements entre son ensemble Il Giardino Armonico et l'Orchestre de Chambre de Bâle qu'il dirige très souvent. — L'objectif est de célébrer l'un des compositeurs les plus fondamentaux de l'histoire de la musique, l'un des plus prolifiques (il a écrit plus de 300 symphonies, quatuors, sonates pour piano, concertos, oratorios et opéras), mais aussi l'un des plus subtils. — Voyant la musique de Haydn comme «un kaléidoscope des émotions humaines», Giovanni Antonini a décidé de ne pas aborder les symphonies de manière chronologique, mais de manière thématique («La passione», «Il filosofo», «Il distratto»...). Le chef italien a de plus tenu à jeter des ponts entre ces œuvres et des pièces écrites par d'autres compositeurs, contemporains de Haydn ou ayant des correspondances avec lui. Ainsi, en regard des symphonies de Haydn, seront enregistrées dans chaque volume des pièces de Gluck, Porpora, CPE Bach, Mozart, Beethoven, Michael Haydn ou Stamitz...

« UN KALÉIDOSCOPE DES ÉMOTIONS HUMAINES »

Au-delà d'une aventure discographique unique, Haydn2032 fédère également de grandes salles de concerts européennes qui présenteront ces programmes à leurs publics. Au fil des saisons, les artistes et orchestres du projet feront revivre ces musiques devant des milliers de spectateurs suisses, allemands, belges, français, anglais, italiens... — Ce projet de mémoire se veut aussi ancré dans le temps présent. Bien sûr par les interprétations si contemporaines et vivantes de Giovanni Antonini, mais aussi sur le plan visuel : Haydn2032 s'est ainsi associé à la célèbre agence Magnum, fondée en 1947 par un groupe de photographes dont Robert Capa et Henri Cartier-Bresson, pour créer les univers photographiques de la série. Pour chaque enregistrement, un photographe de Magnum est choisi, il est associé au processus artistique et ses photos sont reprises en couverture des disques, dans les livrets et pour toute la communication des concerts. — Ouvrez vos oreilles et vos yeux et plongez dans le monde de l'un de ceux qui ont le plus fait avancer la musique !

HAYDN²⁰³²—



Die Joseph Haydn Stiftung Basel konnte in Hinblick auf den 300. Geburtstag von Joseph Haydn im Jahr 2032 das Schallplattenlabel ALPHA als Kooperationspartner für die Einspielung sämtlicher 107 Haydn-Sinfonien gewinnen. Dieses ehrgeizige Projekt steht unter der künstlerischen Leitung Giovanni Antoninis, der die Sinfonien sowohl mit seinem Ensemble *Il Giardino Armonico* als auch mit dem oft von ihm geleiteten Kammerorchester Basel aufnehmen wird. — Ziel des Projektes ist es, einen der bedeutendsten und produktivsten (Haydn hat mehr als dreihundert Sinfonien, Quartette, Klaviersonaten, Konzerte, Oratorien und Opern komponiert), aber auch einen der feinsinnigsten Komponisten der Musikgeschichte zu feiern. Giovanni Antonini, der Haydns Musik als „Kaleidoskop der menschlichen Gefühlswelten“ empfindet, wird die Sinfonien nicht chronologisch, sondern thematisch angehen. („La passione“, „Der Philosoph“, „Il distratto“...). Der italienische Dirigent möchte zudem unbedingt einen Brückenschlag wagen zwischen diesen Werken sowie Stücken anderer Komponisten, seien sie nun Zeitgenossen Haydns oder auf andere Weise mit ihm verbunden. Daher werden neben den Sinfonien von Joseph Haydn in jedem Album zusätzlich auch Werke von Gluck, Porpora, CPE Bach, Mozart, Beethoven, Michael Haydn, Stamitz u. a. eingespielt werden.

„KALEIDOSKOP DER MENSCHLICHEN GEFÜHLSWELTEN“

_____ Aber das Projekt Haydn2032 ist nicht nur ein einzigartiges diskografisches Unterfangen, sondern es bezieht auch große europäische Konzertsäle mit ein, in denen die jeweiligen Programme dem Publikum vorgestellt werden. Im Verlaufe der kommenden Konzertsaisons werden die Projekt-Künstler und -Orchester diese Musik Tausenden Musikliebhabern in der Schweiz, in Deutschland, Belgien, Großbritannien, Italien usw. zu Gehör bringen. _____ Aber dieses dem erinnernden Andenken gewidmete Projekt ist auch fest im Heute verankert. Einerseits natürlich durch die ihrer Zeit absolut gemäßen und lebendigen Interpretationen Giovanni Antoninis und andererseits auf visueller Ebene: Das Projekt Haydn2032 ist dazu eine Medienpartnerschaft mit der berühmten, 1947 von einer Gruppe Fotografen um Robert Capa und Henri Cartier-Bresson gegründeten Fotoagentur *Magnum Photos* eingegangen; letztere wird die entsprechenden Fotoreihen zu jedem Projektthema verantworten. Bei jeder Einspielung wird ein Magnum-Fotograf in den künstlerischen Prozess einbezogen werden; seine Fotos bilden dann das CD-Cover, außerdem werden diese Bilder bei der grafischen Gestaltung der CD-Beihefte sowie in allen für die Öffentlichkeitsarbeit der Konzerte vorgesehenen Publikationen Verwendung finden.

















HAYDN²⁰³²——

NO.3 ——SOLO E PENSOSO

Giovanni Antonini

Il Giardino Armonico

| | |
|---|--|
| FRANZ JOSEPH HAYDN (1732-1809) | |
| SYMPHONY NO.42 IN D MAJOR, HOB. I:42 | |
| 1 | I. MODERATO E MAESTOSO 7'34 |
| 2 | II. ANDANTINO E CANTABILE 7'48 |
| 3 | III. MENUET. ALLEGRETTO 3'26 |
| 4 | IV. FINALE. SCHERZANDO E PRESTO 3'42 |
| | |
| L'ISOLA DISABITATA, HOB. XXVIII:9 | |
| 5 | OVERTURE: LARGO - VIVACE ASSAI - ALLEGRETTO - VIVACE [ASSAI] 7'00 |
| | |
| SYMPHONY NO.64 IN A MAJOR, HOB. I:64 | |
| 'TEMPORA MUTANTUR' | |
| 6 | I. ALLEGRO CON SPIRITO 8'27 |
| 7 | II. LARGO 5'24 |
| 8 | III. MENUET. ALLEGRETTO 2'18 |
| 9 | IV. FINALE. PRESTO 2'45 |
| | |
| 10 | ARIA 'SOLO E PENSOSO', HOB. XXIVB:20 6'54 |
| | |
| SYMPHONY NO.4 IN D MAJOR, HOB. I:4 | |
| 11 | PRESTO 5'37 |
| 12 | ANDANTE 3'58 |
| 13 | FINALE. TEMPO DI MINUET 3'59 |

TOTAL TIME: 68'57

HAYDN²⁰³²—

— **IL GIARDINO ARMONICO**
GIOVANNI ANTONINI, CONDUCTOR
FRANCESCA ASPROMONTE, SOPRANO

1ST VIOLIN **STEFANO BARNESCHI*** _ Stefano Scarampella, Mantova 1891
(kindly provided by Dott. Fernando Barbera)
FABRIZIO HAIM CIPRIANI _ Anonymous, France 18th century,
called 'Il Guidi'
AYAKO MATSUNAGA _ Anonymous, Mittenwald 18th century
LIANA MOSCA _ Venetian school, c.1750

2ND VIOLIN **MARCO BIANCHI*** _ attributed to Giovanni Grancino, Milan early 18th century
FRANCESCO COLLETTI _ David Bagué i Soler, Barcelona 2013
(after Guarneri dl Gesù, 1743)
FABIO RAVASI _ L. Renaudin, Paris 1791
MARIA CRISTINA VASI _ Anonymous, Mittel-Europa late 18th century

VIOLA **ERNEST BRAUCHER*** _ Federico Lowenberger, Genoa
(after Brothers Amati, Cremona 1592)
ALICE BISANTI _ Josephus Rauch, Komotau (Prague) 1789

CELLO **PAOLO BESCHI*** _ Carlo Antonio Testore, Milan 1754
ELENA RUSSO _ Leonhard Mauseiell, Nuremberg early 18th century

DOUBLE BASS **GIANCARLO DE FRENZA** _ Roberto Paol'Emilio, Pescara 2005
(after Gasparo da Salò, 1590)
STEFAN PREYER _ Johann Josef Stadelmann 1759 (kindly provided
by Privatstiftung Esterhazy)

- 6-KEY FLUTE** **EVA OERTLE** _ Martin Wenner, Singen 2005
(after C. A. Grenser, Dresden c.1790)
- 2-KEY OBOE** **EMILIANO RODOLFI*** _ Alfredo Bernardini, Amsterdam 2006
(after Grundmann & Floth, Dresden, c. 1795)
JOSEP DOMENECH _ Alfredo Bernardini, Amsterdam 2004
(after Grundmann & Floth, Dresden c. 1795)
- NATURAL HORN** **ANNEKE SCOTT*** _ Andreas Jungwirth, Wien 2012
(after Lausmann, Linz late 18th century)
EDWARD DESKUR _ Ewald Meisl, Geretsried (Germany) 1992
- 5-KEY CLARINET**
IN B-FLAT **TINDARO CAPUANO** _ Marco Ceccolini (after Heinrich Grenser c. 1790)
DANILO ZAULI _ Ceccolini & Coppola Roma 1997
(after H. Grenser, Dresden c. 1795)
- 8-KEY BASSOON** **ALBERTO GUERRA** _ Heinrich Grenser c. 1790
GIULIA GENINI _ Bonaire, Pau Orriols 2009 (after Heinrich Grenser c. 1810)

* *section leader*

HAYDN²⁰³²—



SOLO E PENSOSO

Giovanni Antonini

ALONE AND DEEP IN THOUGHT, THROUGH THE LONELIEST FIELDS
I TREAD WITH SLOW AND SLUGGISH STEPS

FRANCESCO PETRARCA

_____ The textual incipit of the aria *Solo e pensoso*, recorded here, has sent me back again to Haydn's assertion, the starting point for our previous CD 'Il Filosofo', that his isolated situation had prompted him to be original in his music: in this sense we could interpret the 'loneliest fields' of Petrarch's text as Haydn's paths of compositional experimentation, which, precisely because they were often original and innovative, were not trodden by his contemporaries.

HAYDN²⁰³²—

— But it is above all the melancholic character found in the slow movements of the symphonies recorded here that somehow links them with the spirit of Petrarch's sonnet. In all of them, the violins are directed to be played with mutes, a technical means of creating a stifled sound that evokes an introspective psychological situation. The silences and suspensions of the Adagio of Symphony no.64, but more especially the broad melodic arches – always *piano* – and the 'walking bass' ('I tread with slow and sluggish steps') of its counterpart in Symphony no.4, a small masterpiece from the dawn of Haydn's symphonic output, seemed to me particularly appropriate to illustrate the composer's ability to depict in music a situation of alienation and melancholy, an aspect of his oeuvre that is perhaps less well known than humour, but which is equally present and often tinged with a subtle vein of irony and disenchantment.



SOLO E PENSOSO

Giovanni Antonini

SOLITAIRE ET PENSIF, JE M'EN VAIS ARPENTANT
LA DÉSERTE CAMPAGNE À PAS LENTS ET TARDIFS...

FRANCESCO PETRARCA

—— Les premiers vers de l'air enregistré sur ce disque, « Solo e pensoso », m'ont rappelé une fois encore la déclaration de Haydn, point de départ de notre enregistrement précédent, « Il Filosofo », suivant laquelle ce fut sa solitude qui l'avait conduit à devenir un compositeur original : on pourrait interpréter en ce sens « la déserte campagne » que parcourt Pétrarque comme une image des chemins où ses recherches musicales ont mené Haydn et qui, souvent originaux et novateurs, n'étaient guère fréquentés par ses contemporains.

HAYDN²⁰³²—

— Mais c'est surtout le caractère mélancolique des mouvements lents des symphonies enregistrées sur le présent disque qui les rapproche en esprit du sonnet de Pétrarque. Dans tous ces mouvements, les violons jouent avec la sourdine, moyen technique qui crée une sonorité voilée, évoquant une situation d'introspection psychologique. Les silences et les pauses de l'*Adagio* de la symphonie n° 64, et plus encore les amples lignes mélodiques – toujours *piano* – et l'ostinato de la basse, au caractère de marche (« ...à pas lents et tardifs »), de celui de la symphonie n° 4 – un petit chef-d'œuvre des débuts de la production symphonique de Haydn – m'ont semblé illustrer particulièrement bien la capacité du compositeur à décrire en musique une situation d'« étrangeté » et de mélancolie, versant de l'œuvre de Haydn peut-être moins connu que celui de son humour mais tout aussi présent et souvent teinté d'une subtile nuance ironique et désenchantée.



SOLO E PENSOSO

Giovanni Antonini

ALLEIN UND NACHDENKLICH DIE VERLASSENSTEN FELDER
DURCHWANDELE ICH, MIT LANGSAMEN, ABGEMESSENEN
SCHRITTEN

FRANCESCO PETRARCA

——Die ersten Zeilen des Textes der hier aufgenommenen Arie „Solo e pensoso“ unterstreichen noch einmal Haydns Aussage, die bereits auf unserer vorigen CD „Il Filosofo“ (Der Philosoph) eine Rolle spielte: Demnach hat Haydns Einsamkeit ihn in seinen Kompositionen zur Originalität getrieben. So gesehen kann man das Wandeln durch „die verlassensten Felder“ aus Petrarca's Text als Haydns Suche nach kompositorischen Pfaden deuten, die oft ideenreich und innovativ waren und nicht von seinen Zeitgenossen ausgetreten wurden.

HAYDN²⁰³²—

— Es ist jedoch vor allem der melancholische Grundton der langsamen Sätze der hier eingespielten Sinfonien, der sie in gewisser Weise mit dem Geist des Petrarca-Sonetts verbindet. Allen gemein ist die Verwendung der Violin-Sordine, einem technischen Hilfsmittel, das den gedämpften, beschwörenden Klangeindruck einer verinnerlichten, psychologisierenden Betrachtung erzeugt. Die stillen Momente und die Unterbrechungen im Adagio der Sinfonie Nr. 64, vor allem aber die weiten, im *piano* gehaltenen Melodiebögen und der „Walking Bass“ („durchwandle ich, mit langsamen, abgemessenen Schritten“) im Adagio der Sinfonie Nr. 4 – ein kleines Meisterwerk der frühen Sinfonien Haydns – scheinen mir besonders dazu geeignet, das Talent des Komponisten zu veranschaulichen, ein Gefühl von Entfremdung und Melancholie mit musikalischen Mitteln zu beschreiben. Es ist ein Charakteristikum in Haydns Schaffen, das vielleicht weniger bekannt ist als sein Humor, das jedoch ebenso präsent ist und oft begleitet wird von einer hauchdünnen Spur Ironie und Ernüchterung.

HAYDN THE SOLITARY

Christian Moritz-Bauer

— Under the epigraph ‘**Solo e pensoso**’, the programme of the present recording offers a kaleidoscope of the intellectual diversity and depth of the symphonic output of Joseph Haydn, which – usually remote from the cultural melting pot of Vienna – had its genesis initially at Unter-Lukavec in western Bohemia, then, from the late 1760s onwards, principally in the Pannonian ‘wilderness’ of Eszterháza Palace. Speaking to his biographer Georg August Griesinger in later years, Haydn acknowledged this secluded existence as an important element in the development of his ‘originality’. The music that we are about to describe tells us, among other things, that in spite of this artistically fulfilling independent activity he also repeatedly had to ward off feelings of solitude and loneliness. — ‘Lean textures, impeccable formal logic, . . . a surprisingly contrapuntal approach to part-writing concealed beneath a façade of *galant* gestures’ – all these concepts and many more, as novel as they are idiosyncratic, figure among the typical features of the first symphonies of Joseph Haydn. It is precisely those *galant* gestures evoked in the words of Neal Zaslaw quoted above – and here coupled with incisive horn interjections – that determine the character of the opening Presto

of the **Symphony in D major Hob. I:4**. After one of the composer's earliest 'melancholic' movements, with mutually displaced accompanying rhythms, this work assigned to his pre-Esterházy period as Kapellmeister to Count Morzin is concluded by an entertaining Tempo di Minuet. — Another **Symphony in D major**, conceived in 1771, calls the listener to attention with a litany of melodic clichés: resounding chords, a singing violin melody over pounding violas and cellos, noisy unison passages. The ensuing movements are an Andantino e cantabile illuminated by controlled flashes of inspiration, yet also subject to many a passing gloomy mood; an Allegretto minuet suffused with airy lightness and featuring bird imitations in the Trio; and Haydn's first 'rondo-variation' structure, with effervescent wind-band interlude, fearlessly roving minor variant, and cheerfully dancelike conclusion. What an apparently uncharacteristic position the **Symphony Hob. I:42** occupies in the 'canon' of the so-called 'Sturm und Drang' symphonies . . . — One aspect of the **Symphony in A major**, probably composed in the autumn of 1773, has always provided food for discussion: the question of the origin and meaning of its nickname 'Tempora mutantur', which goes back to a famous Latin proverb ('The times change and we change with them') and adorns the wrapper of a set of parts, now preserved in Frankfurt am Main but clearly deriving from an Esterházy source. In this respect, it is the slow movement of **Hob. I:64** has especially attracted the attention of connoisseurs and amateurs. This Largo consistently contravenes one of the basic laws of musical grammar by allowing cadences, that is, the concluding formulas of musical phrases, simply to

HAYDN²⁰³²—

disappear and then re-emerge after a certain delay – W. Dean Sutcliffe conjures up the idea of an ‘affective reading that concerns nostalgia and melancholy’ while Elaine Sisman entertains the possibility that we have discovered here a lost set of incidental music that was once ‘expected’ from Haydn for a Pressburg production of Shakespeare’s *Hamlet* by the theatre company of Carl Wahr. But elsewhere too we are confronted with quirky compositional devices, for instance in the Allegro con spirito with its abrupt dynamic contrasts, syncopated rhythms and unusual harmonic progressions. Not to mention the dramatic outbursts for which provision is repeatedly made in the Presto finale . . . ——— **Lisola disabitata**, an *azione teatrale* in two parts on a libretto by Pietro Metastasio, was premiered at Eszterháza Palace on 6 December 1779, Prince Nicolaus I’s name day. A classic Robinsonade – the scene is set on a lonely West Indian island washed by the surf, on which two sisters were forced to seek refuge from a storm thirteen years earlier and which they have never left since – the work was performed without the usual stage machinery, which had been destroyed by the recent fire in the theatre. The introductory **Sinfonia** in the ‘mournful, plaintive’ key of **G minor** is one of the most effective orchestral preludes written by Haydn – often underestimated as a stage composer – in that it expresses in almost programmatic fashion the unshakeable steadfastness of the heroine Costanza, for all her moments of despair. ——— As for the aria that has been so obliging as to stand godparent to the present recording and provide its name, it is a setting of Sonetto XXXV from Petrarch’s epochal *Canzoniere* and at the same time none other than the composer’s last secular solo vocal work with

orchestral accompaniment. **Solo e pensoso**, written in 1798, the year in which Haydn's oratorio *Die Schöpfung* was completed, displays various characteristics of his late orchestral style: it calls for two clarinets instead of the usual pair of oboes, and creates in its opening Adagio ritornello an almost religious mood that is further intensified at the beginning of the Allegretto section. Given the isolation he had once experienced amid the moorlands and steppes of the Hungarian Plain, this work's picturesque portrayal of a poet *der Welt abhanden gekommen*, as Rückert and Mahler have it (cut off from the world, though in Haydn's case not from love), must have found a ready echo in the composer.



HAYDN SOLITAIRE

Christian Moritz-Bauer

Placé sous le signe de l'incipit d'un sonnet de Pétrarque, « **Solo e pensoso** », le programme du présent enregistrement offre un véritable kaléidoscope montrant la variété et la profondeur des idées que l'on rencontre dans les créations symphoniques de Joseph Haydn. La plupart de ses symphonies virent le jour loin du creuset culturel viennois, d'abord à Dolni Lukavice, en Bohême occidentale, puis, à partir de la fin des années 1760, au château d'Esterháza surtout, en plein « désert » hongrois. Comme Haydn le dira à son biographe, Georg August Griesinger, à la fin de sa vie, l'isolement dans lequel il avait vécu a joué un rôle important dans le développement de son « originalité ». Cela étant, malgré les satisfactions que lui apportait son activité artistique en autarcie, il eut aussi à se défendre bien des fois contre un sentiment d'abandon et de solitude dont parle sa musique. — « Des textures fines, une logique formelle irréprochable, une conduite des voix au caractère contrapunctique surprenant et qui se dissimule derrière une façade de gestes galants » – à quoi s'ajoutent d'autres idées encore, aussi originales que singulières : tout ces aspects caractérisent les premières symphonies de Joseph Haydn. Ce sont justement ces gestes galants (pour

reprandre l'expression de Neal Zaslaw), accompagnés d'interventions de cors frappantes, qui marquent le *Presto* initial de la **Symphonie en ré majeur, Hob. I:4**, que l'on date de la période où il était maître de chapelle du comte Morzin, avant d'entrer chez les Esterházy. L'*Andante* qui suit est un des premiers mouvements « mélancoliques » du compositeur, aux rythmes d'accompagnement décalés, après quoi l'œuvre se termine sur un plaisant *Tempo di Minuet*.

—— Une autre **Symphonie en ré majeur**, conçue en 1771, s'impose à l'oreille par une série de figures mélodiques, des accords frappés, une mélodie chantante au violon sur des batteries d'altos et de violoncelles ainsi que des passages bruyants à l'unisson. Viennent ensuite un *Andantino e cantabile* éclairé par des traits d'esprit retenus mais cédant aussi parfois à une atmosphère sombre, un menuet *Allegretto* au trio d'une légèreté gracile, avec quelques imitations d'oiseaux, et le premier rondo à variations de Haydn, avec une variation pétillante aux vents, une audacieuse variation en mineur et une conclusion joyeuse et dansante. Cette symphonie **Hob. I:42** semble décidément occuper une position bien peu typique dans le « canon » des symphonies dites « Sturm und Drang »...

—— Écrite vraisemblablement à l'automne 1773, la **Symphonie en la majeur** a toujours suscité des discussions à propos de l'origine et de la signification de son surnom, « Tempora mutantur ». L'expression, qui renvoie à un proverbe latin célèbre (« Tempora mutantur, nos et mutamus in illis » : « Les temps changent et nous avec eux »), décore la couverture d'une copie de parties instrumentales

HAYDN²⁰³²—

venant clairement d'Esterházy et conservée à Francfort-sur-le-Main. Le mouvement lent de cette symphonie, **Hob. I:64**, a tout particulièrement attiré l'attention des connaisseurs et des amateurs : ce *Largo* contrevient en effet constamment à une des lois fondamentales de la grammaire musicale en ce qu'il escamote tout simplement les cadences, c'est-à-dire les formules conclusives des phrases musicales, pour les faire ressurgir avec un décalage temporel. W. Dean Sutcliffe propose d'en faire une « lecture affective renvoyant à la nostalgie et à la mélancolie », tandis qu'Elaine Sisman émet l'hypothèse qu'on aurait là une partie d'une musique de scène perdue que l'on « avait attendue » jadis de Haydn pour une représentation d'*Hamlet* de Shakespeare par la troupe de théâtre de Carl Wahr à Presbourg. Mais en d'autres endroits de cette symphonie interviennent également des moyens de composition singuliers, comme dans l'*Allegro con spirito* avec ses rudesses dynamiques, ses rythmes syncopés et ses suites harmoniques originales – pour ne rien dire des explosions dramatiques auxquelles donne lieu de façon répétée le finale *Presto*. ——— **L'isola disabitata**, une « azione teatrale » (« action théâtrale ») en deux parties sur des vers de Pietro Metastasio, fut créée le 6 décembre 1779, le jour de la fête du prince Nicolas I^{er}, au château d'Esterháza. Il s'agit d'une robinsonnade classique : le lieu de l'action est une île solitaire baignée par le ressac sur laquelle, treize ans auparavant, deux sœurs ont été forcées de trouver refuge lors d'une tempête et ne l'ont plus quittée depuis. À ce titre, elle pouvait être représentée sans avoir recours aux

moyens techniques habituels, qui avaient été victime de l'incendie du théâtre peu de temps avant. La **Sinfonia** d'ouverture, dans un **sol** mineur « mélancolique et gémissant », est un des préludes orchestraux les plus impressionnants de ce dramaturge souvent méconnu qu'était Haydn : elle exprime presque à la manière d'une peinture musicale la fermeté de l'héroïne Costanza, qui a résisté à tous les états de désespoir. — L'aria qui nous a aimablement fourni le titre de ce disque est la mise en musique du sonnet XXXV du fameux *Canzoniere* de Pétrarque. Il s'agit en même temps du dernier air séculier avec accompagnement d'orchestre du compositeur. Écrit en 1798, l'année où il terminait la *Création*, **Solo e pensoso** présente quelques caractéristiques de la formation orchestrale du dernier Haydn, avec deux clarinettes au lieu des deux hautbois habituels. Sa ritournelle liminaire *Adagio* crée d'emblée une atmosphère presque religieuse qui s'intensifie encore au début de la section *Allegretto*. — L'isolement dans lequel il avait lui-même vécu dans la plaine hongroise, avec ses paysages de marais et de steppe, a pu conduire Haydn à se sentir concerné par ce portrait, mis en scène de façon pittoresque, d'un poète qui a fui le monde (mais non l'amour).



DER EINSAME HAYDN

Christian Moritz-Bauer

Gemäß dem Motto „**Solo e pensoso**“ gibt das Programm der vorliegenden Tonaufnahmen ein Kaleidoskop der gedanklichen Vielfalt und Tiefe des sinfonischen Schaffens Joseph Haydns wieder, welches – meist abseits des kulturellen Schmelztiegels Wien – zunächst im westböhmischen Unter-Lukawitz, ab Ende der 1760er dann vor allem in der pannonischen „Einöde“ von Schloss Eszterháza das Licht der Welt erblickte. Wie Haydn es in späten Jahren seinen Biographen Georg August Griesinger wissen ließ, erkannte er in der Abgelegenheit seiner Existenz eine wichtige Komponente zur Entwicklung seiner „Originalität“. Dass er sich trotz aller erfüllenden künstlerisch autarken Tätigkeit dabei auch immer wieder gegen Gefühle des Alleinseins und der Einsamkeit erwehren musste, davon unter anderem erzählt uns die folgende Musik: ——— „Schlanke Texturen, tadellose formale Logik, eine überraschend kontrapunktisch gedachte Stimmführung, die sich unter einer Fassade galanter Gesten versteckt hält“ – dies alles und noch manch weiterer, so originell wie eigentümlich einher ziehender Gedanke gehört zu den Charakteristika der ersten Sinfonien Joseph Haydns. Eben jene, den Worten Neal Zaslaw entlehnten

galanten Gesten sind es auch, die – gepaart mit prägnanten Horneinwürfen – das eröffnende Presto der **Sinfonie in D-Dur Hob. I:4** bestimmen. Einem der frühesten „melancholischen“ Sätze des Komponisten mit gegeneinander verschobenen Begleitrhythmen folgend, endet das seinem vor-esterházyischen Wirken als Kapellmeister der Grafen Morzin zugerechnete Werk schließlich im vergnüglichen Tempo di Minuet. – Mit einer Litanei melodischer Floskeln, mit Akkordschlägen, einer singenden Violinmelodie über trommelnden Violen und Violoncelli sowie mit lärmenden Unisono-Passagen verschafft sich eine weitere, 1771 erdachte **Sinfonia in D Gehör**. Dem gesellen sich hinzu: Ein von gezügelten Geistesblitzen erhelltes, auch manch vorübergehender düsterer Stimmung anheim fallendes Andantino e cantabile, ein von schwebender Leichtigkeit und Vogelimitationen im Trio erfülltes Allegretto-Menuett, sowie Haydns erstes „Variationenrondo“ mit spritziger Harmoniemusikeinlage, furchtlos durchwanderter Mollvariante und heiter-tänzerischem Ausgang. Welch scheinbar untypische Position doch **Hob. I:42** in „Kanon“ der sog. Sturm- und Drang-Sinfonien einnimmt ... — Eines hat an der vermutlich im Herbst 1773 entstandenen **Sinfonie in A-Dur** schon immer für Diskussionsstoff gesorgt: die Frage nach Herkunft und Bedeutung ihres Beinamens „Tempora mutantur“, der auf ein berühmtes lateinisches Sprichwort („Die Zeiten ändern sich und wir uns mit ihnen ..“) zurückgeht und den Umschlag einer in Frankfurt am Main aufbewahrten Stimmenabschrift eindeutig esterházyischer Provenienz zielt. — Besonders der langsame Satz aus

HAYDN²⁰³²—

Hob. I:64 hat dabei die Aufmerksamkeit von Kennern und Liebhabern erregt, verstößt doch das Largo in permanenter Weise gegen eine der grundlegenden Gesetzmäßigkeiten der musikalischen Grammatik indem es Kadenzes, also die Schlussformeln musikalischer Phrasen, einfach verschwinden und dann mit zeitlicher Verzögerung wieder auftauchen lässt – W. Dean Sutcliffe zeichnet dazu das Bild einer „affective reading that concerns nostalgia and melancholy“ während Elaine Sisman den Fund einer verschollenen Schauspielmusik zu Shakespeares *Hamlet* erwägt, die einst von Haydn für eine Preßburger Produktion der Theatertruppe des Carl Wahr „erwartet wurde“. Aber auch an anderer Stelle bekommen wir es mit eigenartigen Kompositionsmitteln, wie etwa im Allegro con spirito mit dynamischen Schroffheiten, synkopischen Rhythmen und ausgefallenen Harmoniefolgen zu tun. Ganz zu schweigen von den dramatischen Ausbrüchen des Presto-Finale, für die an wiederholter Stelle gesorgt wurde ...

——— **L'isola disabitata**, eine den Versen Pietro Metastasio folgende *Azione teatrale* in zwei Teilen, wurde zum Namenstag Fürst Nikolaus I. am 6. Dezember 1779 auf Schloss Eszterháza uraufgeführt. Als klassische Robinsonade – Ort der Handlung ist eine einsame, von der Meeresbrandung umspülte westindische Insel, auf der dreizehn Jahre zuvor zwei Schwestern von einem Unwetter gezwungenermaßen Zuflucht gesucht und selbige seitdem nicht mehr verlassen haben – ließ sich das Werk ohne die sonst übliche Bühnentechnik, welche dem kürzlichen Theaterbrand zum Opfer gefallen war, zur Aufführung bringen. Die dem voranstehende **Sinfonia** im „schwermütig-

klagenden“ **g-Moll** gehört zu den wirkungsvollsten Orchestervorspielen des oft verkannten Bühnendramatikers Haydn, indem sie in beinahe tonmalerischer Weise die trotz aller Verzweiflungszustände verbliebene Standhaftigkeit der Heldin Costanza zum Ausdruck bringt.

—— Bei jener Arie, die uns freundlicherweise als Namensgeberin der vorliegenden Aufnahmen Pate gestanden hat, haben wir es mit einer Vertonung des Sonetto XXXV aus Petrarca's epochalem *Canzoniere* und zugleich keinem Geringeren als des Komponisten letztem säkularen Gesang mit Orchesterbegleitung zu tun. Im Jahr der vollendeten *Schöpfung* d.h. 1798 zu Papier gebracht, zeigt „**Solo e pensoso**“ verschiedene Merkmale des späten Haydn'schen Orchestersatzes, verlangt nach zwei Klarinetten anstelle des üblichen Oboenpaares und schafft in seinem eröffnenden Adagio-Ritornell eine fast schon religiös anmutende Stimmung, die sich zu Beginn des Allegretto-Abschnitts noch zusätzlich verdichtet. —— Aufgrund seiner eigenen, ehemals erfahrenen Isolation in der von Moor- und Steppenlandschaft geprägten ungarischen Tiefebene dürfte ihm das hier vorgezeichnete, pittoresk in Szene gesetzte Portrait eines der Welt (wenngleich nicht der Liebe) abhanden gekommenen Dichters ausgesprochen nachvollziehbar erschienen sein.

FRANCESCO PETRARCA (1304-1374)
CANZONIERE, SONETTO XXXV
SOLO E PENSOSO I PIU DESERTI CAMPI

Solo et pensoso i piú deserti campi
vo mesurando a passi tardi et lenti,
et gli occhi porto per fuggire intenti
ove vestigio human l'arena stampi.

Alone and deep in thought, through the loneliest fields
I tread with slow and sluggish steps,
and keep my eyes watchful, intent on flight
wherever a human footprint appears in the sand.

Altro schermo non trovo che mi scampi
dal manifesto accorger de le genti,
perché negli atti d'alegrezza spenti
di fuor si legge com'io dentro avampi:

No other shield can I find to avoid
the pressing attention of the crowd,
since with the extinction of all joy in me
all can read from without how I burn within:

Sì ch'io mi credo omai che monti et piagge
et fiumi et selve sappian di che tempre
sia la mia vita, ch'è celata altrui.

So now I believe that mountains and plains,
rivers and forests know the temper
of my life, which is hidden from others.

Ma pur sí aspre vie né sí selvagge
cercar non so ch'Amor non venga sempre
ragionando con meco, et io co'llui.

Yet no paths can I find so rugged or so wild
but Love will not always come
to talk with me, and I with him.

Solitaire et pensif, je m'en vais arpentant
la déserte campagne à pas lents et tardifs
et je porte les yeux attentifs, prêt à fuir,
là où le pas d'un homme s'imprime sur le sable.

Autre rempart ne trouve apte à me préserver
d'être percé à jour par les regards du monde,
car tous mes mouvements d'où la joie est absente
laissent voir au dehors comme en mon for je brûle :

tant que pour mon esprit désormais monts et plaines,
et fleuves et forêts savent bien de quel genre
est la vie que je mène, occulte aux yeux des autres.

Et pourtant nulle voie si âpre et si sauvage
je ne saurais chercher qu'Amour toujours ne vienne
et ne parle avec moi, comme moi avec lui.

Allein und nachdenklich die verlassensten Felder
Durchwandle ich, mit langsamen, abgemessenen
Schritten,
Die Augen stets wachsam, zur Flucht bereit,
Sobald ich menschliche Spuren im Sand erblicke.

Einen anderen Schutz finde ich nicht, der mir
erspart,
Dass ich offen zeige, was die Leute bemerken,
Da durch mein erloschenes, freudloses Tun
Von außen ablesbar ist, wie ich innerlich verbrenne:

Längst glaube ich, dass Berge und Täler
Und Flüsse und Wälder wissen, aus welcher Härte
Mein Leben besteht, das vor anderen verborgen bleibt.

Denn rau und wilde Wege vermag ich
Nicht zu finden, die Amor nicht längst beschreitet,
Auf mich einredend, genauso wie ich auf ihn.



HAYDN²⁰³²—

Il Giardino Armonico

Il Giardino Armonico, founded in 1985 and conducted by Giovanni Antonini has long been established as one of the world's leading period instrument ensembles, bringing together musicians from some of Europe's leading music institutions.

The ensemble's repertoire is mainly focused on the seventeenth and eighteenth centuries. Depending on the demands of each programme, the group will consist of anything from three to thirty-five musicians.

After many years as exclusive group on Teldec Classics, winning several major awards for its recordings of works by Vivaldi and other eighteenth-century composers, the ensemble started a new collaboration with Decca/L'Oiseau-Lyre and released several very successful albums: Handel Concerti Grossi, a CD with Bernarda Fink, *Sacrificium* with Cecilia Bartoli, awarded Platinum Disc, two CDs with Julia Lezhneva. In November 2014 the first CD in the complete symphonies of Haydn, entitled 'La Passione', was released on ALPHA CLASSICS (OUTHERE MUSIC GROUP) and won the Echo Klassik award. 'Il Filosofo', released in 2015, received a 'CHOC of the Year' from *Classica*: these CDs are part of the twenty-year project

'Haydn2032', for which the Haydn Foundation was created in Basel to support both the recording project and a series of concerts in various European cities, with thematic programs focused on this fascinating programmes.

Il Giardino Armonico is regularly invited to festivals all over the world and has received the highest acclaim both for both its concerts and its staged operatic productions, such as Monteverdi's *L'Orfeo*, Handel's *Agrippina*, *Il Trionfo del Tempo del Disinganno* and *La Resurrezione*, Vivaldi's *Ottone in Villa* and, most recently, Handel's opera *Giulio Cesare*, at the Salzburg Whitsun and Summer Festivals. The ensemble has worked with such acclaimed soloists as Giuliano Carmignola, Christophe Coin, Katia and Marielle Labèque, Bernarda Fink, Viktoria Mullova, Giovanni Sollima, Cecilia Bartoli, Sol Gabetta, Isabelle Faust (with whom it has recorded the five Mozart violin concertos), the cellist Giovanni Sollima, and the soprano Anna Prohaska (CD to be released on Alpha Classics).

www.ilgiardinoarmonico.com

Il Giardino Armonico

Il Giardino Armonico, fondé en 1985 et dirigé par Giovanni Antonini, s'est depuis longtemps imposé comme l'un des meilleurs ensembles d'instruments anciens au monde, réunissant des musiciens de certaines des plus grandes institutions musicales d'Europe.

Le répertoire de l'ensemble est centré essentiellement sur les XVII^e et XVIII^e siècles. Suivant les exigences de chaque programme, le groupe comprend de trois à trente-cinq musiciens.

Après avoir enregistré pendant de nombreuses années en exclusivité pour Teldec Classics, obtenant plusieurs récompenses majeures pour ses enregistrements d'œuvres de Vivaldi et d'autres compositeurs du XVIII^e siècle, l'ensemble a amorcé une nouvelle collaboration avec Decca/L'Oiseau-Lyre, chez qui il a fait paraître plusieurs albums qui ont connu un grand succès : *concerti grossi* de Haendel, CD avec Bernarda Fink, *Sacrificium* avec Cecilia Bartoli (disque de platine), deux CD avec Julia Lezhneva, entre autres.

En novembre 2014, le premier CD de l'intégrale des symphonies de F.J. Haydn, intitulé *La passione*, a paru chez ALPHA CLASSICS (OUTHERE MUSIC GROUP) et a remporté

le prix Echo Klassik. *Il filosofo*, sorti en 2015, a reçu le CHOC de l'année de *Classica* : tout cela dans le cadre d'un projet de vingt ans, intitulé « Haydn2032 », pour lequel a été créée à Bâle la Fondation Haydn, qui soutient à la fois le projet d'enregistrement et une série de concerts dans diverses villes européennes, avec des programmes thématiques centrés sur ce répertoire fascinant. Il Giardino Armonico, régulièrement invité dans les festivals du monde entier, a reçu les plus grands éloges à la fois pour ses concerts et ses productions lyriques, dont *L'Orfeo* de Monteverdi, *Agrippina*, *Il trionfo del Tempo e del Disinganno* et *La Resurrezione* de Haendel, *Ottone in villa* de Vivaldi, et tout récemment, *Giulio Cesare* de Haendel, lors des dernières éditions du Festival de Pentecôte et du Festival estival de Salzbourg. L'ensemble a travaillé avec des solistes prestigieux comme Giuliano Carmignola, Christophe Coin, Katia et Marielle Labèque, Bernarda Fink, Viktoria Mullova, Giovanni Sollima, Cecilia Bartoli, Sol Gabetta, Isabelle Faust (enregistrant avec elle les concertos pour violon de Mozart), le violoncelliste Giovanni Sollima, et la soprano Anna Prohaska (CD à paraître chez Alpha Classics).

www.ilgiardinoarmonico.com

HAYDN²⁰³²—

Il Giardino Armonico

Das 1985 gegründete und seit jeher von Giovanni Antonini geleitete Ensemble Il Giardino Armonico hat sich als eines der weltweit führenden Ensembles für historische Aufführungspraxis etabliert, das Absolventen der besten europäischen Musikhochschulen zusammenführt.

Sein Repertoire umfasst hauptsächlich Musik des 17. und 18. Jahrhunderts. Je nach Programmanforderungen besteht das Ensemble aus drei bis 35 Musikern.

Nachdem das Orchester jahrelang exklusiv bei Teldec Classics unter Vertrag stand und für seine Einspielungen der Werke von Vivaldi und anderer Komponisten des 18. Jahrhunderts mehrere angesehene Auszeichnungen erhalten hatte, startete es eine neue Zusammenarbeit mit Decca/L'Oiseau-Lyre und veröffentlichte mehrere sehr erfolgreiche Platten: Händels Concerti Grossi, eine CD mit Bernarda Fink, das Platin-Album „Sacrificium“ mit Cecilia Bartoli, zwei CDs mit Julia Lezhneva ...

Im November 2014 erschien „La Passione“, die erste CD aus Joseph Haydns gesamten Sinfonien, beim Label Alpha Classics (Outhere Music Group), die prompt mit einem ECHO Klassik ausgezeichnet wurde. Die 2015

erschienene „Il Filosofo“ wurde von der Zeitschrift Classica mit dem „CHOC des Jahres“ gekürt. Beide Platten sind Teil des zwanzigjährigen Projekts „Haydn2032“, für das in Basel die Joseph Haydn Stiftung ins Leben gerufen wurde, die sowohl die Einspielungen als auch eine Reihe von Konzerten in europäischen Städten unterstützen soll, bei denen dieses faszinierende Repertoire auf dem Programm stehen wird.

Das Ensemble hat bereits mit gefeierten Solisten wie Giuliano Carmignola, Christophe Coin, Katia und Marielle Labèque, Bernarda Fink, Viktoria Mullova, Giovanni Sollima, Cecilia Bartoli, Sol Gabetta, Isabelle Faust (Einspielung aller fünf Violinenkonzerte von Mozart), dem Cellisten Giovanni Sollima und der Sopranistin Anna Prohaska (die CD erscheint bei Alpha Classics) zusammengearbeitet.

www.ilgiardinoarmonico.com



Giovanni Antonini, conductor and musical director of Haydn2032

Born in Milan, Giovanni Antonini studied at the Civica Scuola di Musica and at the Centre de Musique Ancienne in Geneva.

He is a founder member of the Baroque ensemble 'Il Giardino Armonico', which he has led since 1989. With this ensemble he has appeared as conductor and soloist on the recorder and Baroque transverse flute in Europe, United States, Canada, South America, Australia, Japan and Malaysia.

He has performed with many prestigious artists including Cecilia Bartoli, Isabel Faust, Viktoria Mullova, Giuliano Carmignola, Giovanni

Sollima, Sol Gabetta, Katia and Marielle Labèque, Kristian Bezuidenhout.

Antonini's achievements have led him to be in great demand as a guest conductor with many of the leading orchestras. He is a regular guest with the Berliner Philharmoniker, Concertgebouworkest, Tonhalle Orchester Zürich, Mozarteum Orchester Salzburg, Orquesta Nacional de España, Leipzig Gewandhausorchester, Kammerorchester Basel.

His opera productions have included Mozart's *Le nozze di Figaro* and Handel's *Alcina* at Teatro alla Scala in Milano; in the 2013/14 season he conducted *Alcina* again at the Zurich Opera. In 2012 he conducted Handel's *Giulio Cesare* with Cecilia Bartoli at the famous Salzburg Festival, where he conducted Bellini's *Norma* in 2013.

In 2015 he returned to Salzburg and Zurich to conduct *Norma*, and 2016 will see him in Zurich again for *Le nozze di Figaro*. Since September 2013 he has been artistic director of the Wratlavia Cantans Festival in Wrocław (Poland).

Giovanni Antonini has recorded many highly acclaimed CDs with Il Giardino Armonico.

With the Kammerorchester Basel he is recording the complete Beethoven symphonies.

Giovanni Antonini is artistic and musical director of the prestigious project Haydn2032.

Giovanni Antonini, Dirigent und musikalischer Leiter des Projekts Haydn2032

Der gebürtige Mailänder Giovanni Antonini studierte an der Civica Scuola di Musica und am Zentrum für alte Musik in Genf.

Er ist einer der Mitbegründer des Barockensembles Il Giardino Armonico, dessen Leitung er seit 1989 innehat. Mit dem Ensemble trat er als Dirigent und als Solist für Block- und Traversflöte in Europa, den Vereinigten Staaten, Kanada, Südamerika, Australien, Japan und Malaysia auf.

Er hat bereits mit vielen namhaften Künstlern zusammengearbeitet, darunter Cecilia Bartoli, Isabel Faust, Viktoria Mullova, Giuliano Carmignola, Giovanni Sollima, Sol Gabetta, Katia und Marielle Labèque sowie Kristian Bezuidenhout.

Dank seiner erfolgreichen Arbeit ist Antonini als Gastdirigent bei vielen der führenden Orchester sehr gefragt. So gastiert er etwa regelmäßig bei den Berliner Philharmonikern, dem Concertgebouworkest, dem Tonhalle-Orchester Zürich, dem Mozarteumorchester Salzburg, dem Orquesta Nacional de España, dem Leipziger Gewandhausorchester und dem Kammerorchester Basel.

Seine Opernproduktion umfasst Mozarts „Hochzeit des Figaro“ und Händels „Alcina“ an der Scala in Mailand. In der Saison 2013/14 dirigierte er die „Alcina“ am Opernhaus Zürich. 2012 dirigierte er auf den Salzburger Festspielen Händels „Giulio Cesare in Egitto“, mit Cecilia Bartoli, 2013 Bellinis „Norma“. Letztere Oper dirigierte er erneut 2015 in Salzburg und Zürich. 2016 dirigiert Antonini in Zürich „Die Hochzeit des Figaro“.

Seit September 2013 ist Giovanni Antonini künstlerischer Leiter des Wratlavia Cantans Musikfestivals in Breslau (Polen).

Mit Il Giardino Armonico hat er zahlreiche, vielgepriesene CDs eingespielt.

Mit dem Kammerorchester Basel arbeitet er an einer Gesamtausgabe von Beethovens Sinfonien.

Giovanni Antonini ist künstlerischer und musikalischer Leiter des angesehenen Projekts „Haydn2032“.

HAYDN²⁰³²—

Francesca Aspromonte

The Italian soprano Francesca Aspromonte, is already on track for an international career despite her youth. Born in 1991, she studied piano and harpsichord, and only later singing with Maria Pia Piscitelli and Boris Bakow at the Salzburg Mozarteum. Since 2012 she has also studied in Renata Scotto's opera studio at the Accademia Nazionale di Santa Cecilia in Rome. She has already performed at the Festival d'Aix-en-Provence, the Musikfest Bremen, the Opéra Royal de Versailles and the Opéra National de Montpellier, with John Eliot Gardiner, Leonardo García Alarcón and Stefano Demicheli among others. She specialises in Italian vocal music of the seventeenth and eighteenth centuries.



Francesca Aspromonte

Malgré son jeune âge, la soprano italienne Francesca Aspromonte est déjà en bonne voie pour faire une carrière internationale. Née en 1991, elle a fait des études de piano et de clavecin avant d'étudier le chant, d'abord avec Maria Pia Piscitelli, puis avec Boris Bakow au Mozarteum de Salzbourg. Depuis 2012, elle travaille aussi au Studio d'opéra de Renata Scotto à l'Académie nationale Sainte-Cécile de Rome. Elle a déjà été invitée au Festival d'Aix-en-Provence et à la Musikfest de Brême, à l'Opéra Royal de Versailles et à l'Opéra National de Montpellier, notamment sous la direction de

John Eliot Gardiner, Leonardo García Alarcón et Stefano Demicheli. Son répertoire se concentre sur la musique vocale italienne des XVII^e et XVIII^e siècles.

Francesca Aspromonte

Die italienische Sopranistin Francesca Aspromonte ist trotz ihrer jungen Jahre bereits auf bestem Wege, eine internationale Karriere zu machen. Geboren 1991, studierte sie zunächst Klavier und Cembalo, dann erst Gesang bei Maria Pia Piscitelli und Boris Bakow am Mozarteum Salzburg. Seit 2012 studiert sie auch in Renata Scottos Opernstudio an der römischen Accademia Nazionale di Santa Cecilia. Sie ist bereits beim Festival Aix-en-Provence und dem Musikfest Bremen, an der Opéra Royal de Versailles und der Opéra National de Montpellier aufgetreten, unter anderem mit John Eliot Gardiner, Leonardo García Alarcón und Stefano Demicheli. Ihre Schwerpunkte liegen in der italienischen Vokalmusik des 17. und 18. Jahrhunderts.

Bruno Barbey, Magnum Photos Photographer

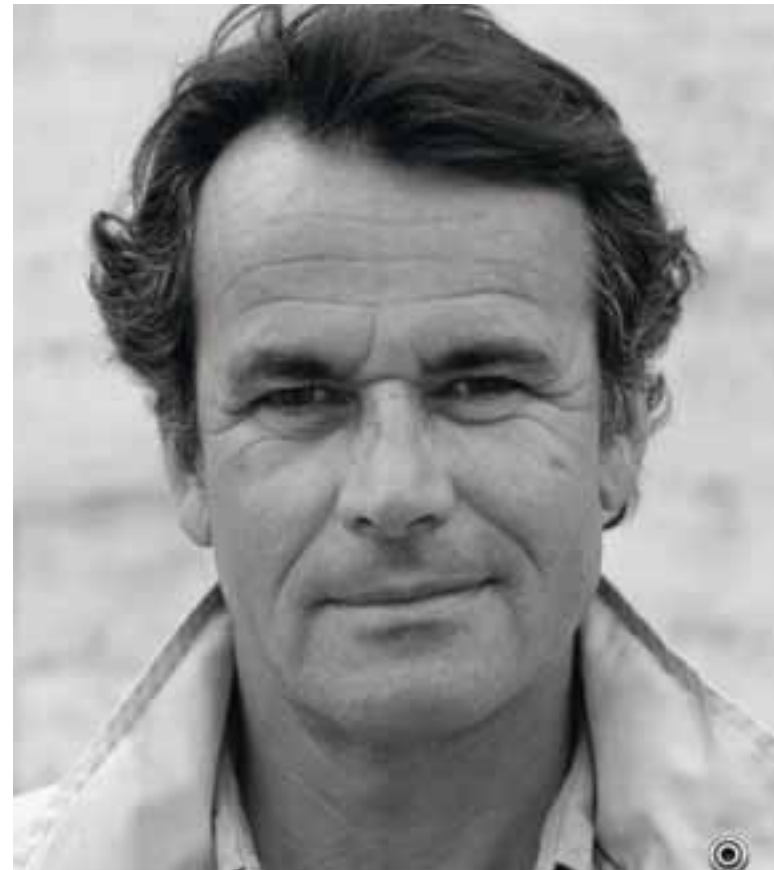
Bruno Barbey is a Frenchman born in Morocco in 1941. He studied photography and graphic arts in Switzerland. In the 60s, he photographed the Italians, treating them as protagonists of a small “theatrical world”, with the aim of capturing the spirit of a nation. In 1964, he joined Magnum Photos. Although he rejects the label of “war photographer”, he has covered civil wars in Nigeria, Vietnam, the Middle East, Bangladesh, Cambodia, Northern Ireland, Iraq and Kuwait.

Bruno Barbey, photographe de l'agence Magnum Photos

Né au Maroc en 1941, le photographe français Bruno Barbey a fait ses études de photographie et d'arts graphiques en Suisse. Dans les années 1960, il a beaucoup photographié les Italiens, les abordant comme les protagonistes d'un petit « univers théâtral » afin de saisir l'esprit de cette nation. En 1964, il entre à l'agence Magnum. Bien qu'il refuse d'être qualifié de « photographe de guerre », il a couvert les guerres civiles dans de nombreux pays - Nigéria, Vietnam, Moyen-Orient, Bangladesh, Cambodge, Irlande du Nord, Irak et Koweït.

Bruno Barbey, fotograf Magnum Photos

Der 1941 in Marokko geborene französische Fotograf Bruno Barbey studierte Grafik und Fotografie in der Schweiz. In den 1960er Jahren fotografierte er sehr oft Italiener, denn sie waren für Barbey wie die Protagonisten eines kleinen „Theateruniversums“; auf diesem Wege suchte er den Geist dieser Nation einzufangen. 1964 wurde er als Mitglied in die Fotoagentur „Magnum Photos“ aufgenommen. Bruno Barbey wehrt sich zwar dagegen, als „Kriegsfotograf“ eingestuft zu werden, aber er machte in zahlreichen Ländern Fotoreportagen von den dortigen Bürgerkriegen, so etwa in Nigeria, Vietnam, im Mittleren Osten, in Bangladesch, Kambodscha, Nordirland, im Irak und in Kuwait.



HAYDN²⁰³²—

Christian Moritz-Bauer, musicologist

Christian Moritz-Bauer studied musicology, English philology and European art history at Vienna, Heidelberg, Exeter (UK) and Salzburg universities. He works as music journalist and dramaturge for various ensembles and institutions. In the first instance for Linz-based L'Orfeo Barockorchester, but also for Salzburger Hofmusik, the Wallfisch Band, the Deutsche Mozart-Gesellschaft Augsburg, and the Haydn Festival Eisenstadt, among others. His special interest is the music of the eighteenth and early nineteenth centuries.

Christian Moritz-Bauer, musicologue

Christian Moritz-Bauer a suivi des études de musicologie, d'anglais et d'histoire de l'art européenne aux universités de Vienne, Heidelberg, Exeter et Salzbourg. Il travaille comme journaliste musical et comme dramaturge, en premier lieu pour l'Orfeo Barockorchester de Linz, mais aussi pour la Salzburger Hofmusik, le Wallfisch Band, la Deutsche Mozart-Gesellschaft d'Augsbourg, et le Festival International Haydn d'Eisenstadt, parmi d'autres. Il s'intéresse tout particulièrement à la musique des XVIII^e et XIX^e siècles.



Christian Moritz-Bauer, Musikwissenschaftler

Christian Moritz-Bauer studierte Musikwissenschaft, Englische Philologie und Europäische Kunstgeschichte an den Universitäten Wien, Heidelberg, Exeter (GB) und Salzburg. Er ist als Musikjournalist und Dramaturg tätig - in erster Linie beim Linzer L'Orfeo Barockorchester, aber auch für die Salzburger Hofmusik, die Wallfisch Band, die Deutsche Mozart-Gesellschaft Augsburg, die Internationalen Haydnfestspiele Eisenstadt und andere.

Sein besonderes Interesse gilt der Musik des 18. und frühen 19. Jahrhunderts.

HAYDN²⁰³²—

Imprint

Production

Recorded at Teldex Studio Berlin
18-22 November 2015
Recording Producer:
Friedemann Engelbrecht
Sound Engineer: Tobias Lehmann
Postproduction facilities:
Teldex Studio Berlin
Editing and mastering: Julian Schwenkner
© 2015 Joseph Haydn Stiftung & Alpha Classics /
Outhere Music France

Publisher

Alpha Classics
Director: Didier Martin
Editors: Pauline Pujol & Amélie Boccon-Gibod
Scholarly advisors: Christian Moritz-Bauer,
PD Dr. Wolfgang Fuhrmann
English Translation: Charles Johnston
French Translation: Laurent Cantagrel
& Dennis Collins
German Translation: Salvatore Pichireddu,
Hilla Maria Heintz & Katrin Heydenreich
Design & Artwork: Valérie Lagarde

Photo Gallery

© Bruno Barbey / Magnum Photos

Additonal Photos

© Francesco Ferla (Il Giardino Armonico)
© Kemal Mehmet Girgin (Giovanni Antonini)
© D.R (Francesca Aspromonte)
© Reinhard Winkler (Moritz-Bauer)
© Bruno Barbey / Magnum Photos (Bruno Barbey)

Typography: Scala Pro

© 2016 Joseph Haydn Stiftung & Alpha Classics /
Outhere Music France

www.haydn2032.com

also available

